

# ملاحظة هامة ! !

## إن مشروع تحديث البيانات مجاني

لا يتوجب عليك دفع أي مبلغ في أي مرحلة من مراحل تحديث البيانات من حين حجزك موعد لمقابلة تحديث البيانات حتى اتمام المقابلة .

لا تثق بأي شخص يدعي أن بإمكانه أن يحصل لك على موعد قريب لعملية تحديث البيانات، واتبع الطرق الموضحة هنا للحصول على موعدك.

إذا واجهتك أي مشكلة أو سوء معاملة أو إساءة في مركز تحديث البيانات هنالك صناديق شكاوي متواجدة في المراكز ويتم الاطلاع على جميع الشكاوي.

## !!! انتباه !!!

لا بد أن يتم تحديث بياناتكم لتتمكن أنت و عائلتك من الاستمرار في الاستفادة من المساعدة والخدمات في تركيا كالتالي:

- السكن
- الرعاية الصحية
- التوظيف
- التعليم
- المساعدة الاجتماعية
- و خدمات عامة أخرى

## ماذا أفعل للحصول على معلومات أكثر؟

قم بزيارة موقع:

<http://help.unhcr.org/turkey> أو [www.goc.gov.tr](http://www.goc.gov.tr)

أو قم بزيارة صفحة تحديث البيانات على الفيسبوك

[www.facebook.com/gocidaresi](https://www.facebook.com/gocidaresi)

[www.facebook.com/TURKEYUNHCR](https://www.facebook.com/TURKEYUNHCR)

أو اتصل على الرقم 157 للحصول على معلومات أكثر.



# 4

ماذا يحدث إذا كان واحد أو أكثر من أفراد عائلتي لا يستطيع القدوم على الموعد لكن باقي أفراد العائلة يستطيعون؟

في هذه الحالة يجب على الأفراد الذين لا يستطيعون الحضور أن يأخذوا موعداً آخر. تذكروا أنه بإمكانكم أن تأخذوا ثلاث مواعيد كحد أقصى، وإذا لم يحضر الأفراد إلى أي من هذه المواعيد سيعيق قدرتهم على تحصيل الحقوق والخدمات.

ماذا لو أنا / أي فرد من عائلتي لديه احتياجات خاصة كإعاقة أو حالة مرضية بحيث لا نستطيع بسببها الحضور إلى مركز تحديث البيانات؟

إذا كان الأمر كذلك تقدم إلى المراكز المحددة في منطقتك و اشرح حالتك لهم و هم سينصحوك بما هو مناسب. احضر معك أي مستندات داعمة تساعد حالتك مثل تقرير طبي من طبيب تركي / مستشفى تركية أو بطاقة إعاقة من السلطات السورية ... إلخ. إذا لم يكن باستطاعة أحد أفراد عائلتك الحضور إلى المركز للحصول على الموعد، الرجاء إبلاغ المسؤولين الذين سيتولون تحديث ملفك عن حالتك وسيتم تحويل ملفك لإدارة الهجرة من خلالهم.

ما هو الفرق بين مشروع تحديث البيانات و الهلال الأحمر النقدي كيزلاي؟

إن مشروع تحديث البيانات و الهلال الأحمر النقدي كيزلاي هما مشروعان مختلفان. إن مشروع الهلال الأحمر النقدي كيزلاي هو شبكة الأمان الاجتماعية الطارئة. ويتم تنفيذ ذلك بالتعاون ما بين برنامج الأمم المتحدة العالمي للأغذية (WFP)، و الهلال الأحمر التركي (TRC) ووزارة الأسرة والسياسات الاجتماعية التركية (MoFSP). يقوم هذا المشروع بإيصال المساعدات النقدية للأشخاص المحتاجين تحت الحماية المؤقتة أو تحت أي شكل آخر من أشكال الحماية الدولية الذين يعيشون خارج المخيمات في جميع أنحاء تركيا. يتم تسليم المساعدات شهرياً لكل عائلة مؤهلة من خلال الهلال الأحمر النقدي كيزلاي.

هل سأحصل على الهلال الأحمر النقدي كيزلاي عندما اكمل تحديث بياناتي؟

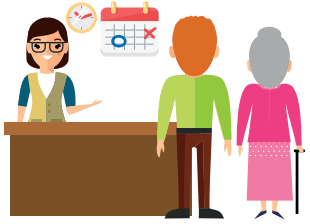
كما ورد أعلاه، مشروع تحديث البيانات يهدف إلى تحديث البيانات المأخوذة منك بعد مرحلة التسجيل مع الحكومة التركية. إن تحديث بياناتك مسؤولية تقع على عاتقك وعدم المشاركة يمكن أن يعيق حصولك على الخدمات و المساعدة. لكن تحديث البيانات لا يجعلك تلقائياً مؤهلاً للحصول على الهلال الأحمر النقدي كيزلاي ولا يعني بدء الإجراءات بالنيابة عنك. سيتوجب عليك تقديم طلب منفصل للحصول على الهلال الأحمر النقدي كيزلاي. للحصول على مزيد من المعلومات عن الهلال الأحمر النقدي كيزلاي الرجاء الاتصال بمركز اتصال كيزلاي على الرقم

## معلومات عن مشروع تحديث البيانات للسوريين تحت صفة الحماية المؤقتة

### في تركيا

بالتعاون مع المديرية العامة لإدارة الهجرة، ينفذ مشروع تحديث البيانات من قبل الإدارات الفرعية للمديرية العامة لإدارة الهجرة في المحافظات تحت إشراف الحكومة ودعم من المفوضية السامية لشؤون اللاجئين.

غازي عنتاب  
GAZIANTEP



# 3

## هل أحجز موعد لتحديث البيانات في المدينة التي سُجلت فيها أو التي أسكن فيها في الوقت الراهن؟

في حال انتقالك من المدينة التي سُجلت فيها ، يمكن إجراء عملية تحديث البيانات الخاصة بك في مكانك الجديد، لا داعي أن تعود إلى المدينة التي سُجلت فيها. أثناء عملية تحديث البيانات تأكد أن تُعطي عنوانك الجديد. إذا كان لديك أي شكل من أشكال إثبات العنوان مثل عقد إيجار، فاتورة كهرباء، ماء، غاز أو عنوان سكن من المختار خذ معك للتأكيد على عنوانك الجديد. الرجاء التأكد من احضار كل الملفات الداعمة وأوراق الثبوتية مثل جواز السفر، الهوية الوطنية، بطاقة هوية الحماية المؤقتة (الكيمك)، رخصة القيادة... الخ

## ماذا يحدث إذا أنا أو/ وعائلي لم نحصل على موعد تحديث البيانات؟

أخذ الموعد يساعد في تسهيل عملية تحديث البيانات في المراكز لك ولعائلتك. هناك عدد محدد من الأشخاص من الممكن تحديث بياناتهم يوميا في المركز. إذا حضرت بدون موعد لن يكون هناك إمكانية لاستقبالك وتحديث بياناتك في نفس اليوم وسيُتوجب عليك الحضور إلى المركز في يوم آخر. وفر على نفسك الوقت من خلال أخذك موعد مسبق و احضر يوم موعدك مع كافة أفراد عائلتك. إذا لم تشارك في عملية تحديث البيانات، ستقوم المديرية العامة لإدارة الهجرة بتجميد صفة الحماية المؤقتة عنك. وهذا ما سيجعل وجودك غير قانوني ويعيق قدرتك على الوصول إلى حقوقك والخدمات والمساعدات المتوفرة.

## ماذا يحدث إذا أخذت أنا و/ أو عائلي موعداً لكن لسبب ما لم نتمكن من المجيء إلى الموعد المحدد؟

في هذه الحالة، يرجى من رب الأسرة أو الزوج/ الزوجة أو أحد الأبناء المعيلين الذهاب إلى مركز تحديث البيانات لحجز موعد جديد. من الممكن حجز موعد جديد بإحدى الطرق الثلاثة المذكورة في المنشور. يمكنك الحصول على 3 مواعيد كحد أقصى. إذا لم تذهب إلى ثلاثة من المواعيد المخصصة لك ، من الممكن تقييد وصولك إلى حقوقك وخدماتك. يرجى الحضور إلى مقابلة تحديث البيانات في تاريخ المقابلة وتحديث سجلك.



# 2

ماذا لو كنت طالب اللجوء أو لاجئاً في تركيا تحت الحماية الدولية لكني لست سورياً، هل يتوجب علي أيضاً أن أشارك في مشروع تحديث البيانات لا.

ماذا لو كنت سورياً لكني لست مسجلاً مع الحكومة أو أنني فقط أتممت الإجراءات الأولية للتسجيل مع الحكومة التركية، هل يتوجب علي أيضاً المشاركة في عملية تحديث المعلومات؟ لا، إذا لم تكن قد سجلت مع الحكومة التركية، يجب عليك التقدم بطلب للتسجيل مع الإدارات الفرعية للمديرية العامة لإدارة الهجرة.

ماذا لو كنت مقيماً في سوريا وكنت لاجئاً هناك أو مكتوم أو فلسطيني من سوريا ، ولدي الحماية المؤقتة من دائرة الهجرة هل يجب علي تحديث بياناتي؟ نعم.

ماذا لو كنت سورياً تحت صفة الحماية المؤقتة و متزوجاً من غير سورية؟ "ليس هناك حاجة لزوجك /زوجتك للمشاركة في تحديث البيانات إذا لم يكن سورياً وليس تحت الحماية المؤقتة. فقط أنت وأطفالك (إذا كانوا تحت الحماية المؤقتة) مطلوب منكم المشاركة في تحديث البيانات.

## أين و متى ستبدأ عملية تحديث البيانات؟

سوف يتم مشروع تحديث البيانات على فترات مختلفة في محافظات مختلفة في تركيا. سوف يبدأ مشروع تحديث البيانات في غازي عنتاب في 2017/11/27 في العنوان التالي :

Nuripazarbaşı Mah. 58012 nolu Cad. No:2/B  
ŞAHİNBEY/GAZİANTEP

سيكون هناك مركزين آخرين لتحديث البيانات في غازي عنتاب لاحقاً. للمزيد من المعلومات حول مواعيد الافتتاح، يمكنك زيارة الرابط الإلكتروني <http://www.goc.gov.tr>.

## كيف يمكنني حجز موعد لي / لعائلي؟

- 1- يمكنك الذهاب إلى المركز على العنوان المذكور في هذا المنشور ، وإبلاغ موظف الاستعلامات بأنك ترغب في حجز موعد
- 2- يمكنك حجز موعد عن طريق الرابط الإلكتروني <https://e-randevu.goc.gov.tr>
- 3 - يمكنك حجز موعد عبر الهاتف عن طريق الاتصال بمركز الاتصال على الرقم : 157

يجب على حاملي بطاقة الكيمك التي تبدأ بالرقم 98 حجز موعد من اقرب مركز تحديث بيانات و بشكل استثنائي ولاحتمال وجود بعض الصعوبات الفنية . لا يشمل المشروع الأشخاص الذين لديهم بطاقات تسجيل اولي. هذا المشروع يشمل فقط الاشخاص الذين لديهم بطاقات حماية مؤقتة/ بطاقة تعريف الاجانب. ويكفي لرئيس الأسرة أو زوجته أو أحد الأبناء المعيلين حجز موعد من خلال الطرق الثلاث المذكورة أعلاه. لا ترسل أولادك أو صديقك أو قريب لك لحجز موعد نيابة عنك.



# 1

## ما هي عملية تحديث البيانات و لماذا يتم تحديث بياناتي؟

إن تحديث البيانات هو عملية تتمكن من خلالها المديرية العامة لإدارة الهجرة من تحديث البيانات المأخوذة عنك وعن عائلتك أثناء التسجيل مع إدارة الهجرة، وإعطائكم معلومات جديدة و مفيدة عن الخدمات و المساعدات التي تستحقوها في تركيا كسوريين تحت صفة الحماية المؤقتة. منذ أن قمت بالتسجيل ربما طرأت تغييرات على حياتك / حياة عائلتك مثل ولادة، وفاة ، زواج، مغادرة تركيا، تغيير عنوان السكن / أرقام الهواتف ، و هذه فرصة جيدة لتحديث هذه المعلومات عنك وعن أفراد عائلتك. المديرية العامة لإدارة الهجرة تنفذ هذا المشروع لتحديد احتياجاتك وتوفر لك الخدمات ( بما فيها التعليم والرعاية الصحية والتوظيف و المساعدات ) بتوفير المعلومات والارشادات اللازمة.

## لماذا علي أن أشارك في عملية تحديث البيانات و ماذا يحدث إن لم أشارك؟

إن المشاركة في هذه العملية مسؤولية تقع على عاتقك لكي تستمر أنت و عائلتك بالحصول على الخدمات و المساعدة المتواصلة من دولتنا (تركيا). إذا لم تشارك في عملية تحديث البيانات، ستقوم المديرية العامة لإدارة الهجرة بتجميد صفة الحماية المؤقتة عنك. وهذا ما سيجعل وجودك غير قانوني ويعيق قدرتك على الوصول إلى حقوقك والخدمات والمساعدات المتوفرة. .

بعد أن تتم عملية تحديث البيانات الخاصة بك، ستحصل على بطاقة الحماية المؤقتة الجديدة (الكيمك).

## من سيحصل على المعلومات في ملفي؟

إن البيانات محمية بموجب قانون حماية البيانات الشخصية.

## من يجب أن يحضر إلى مشروع تحديث البيانات هذا؟

تحديث البيانات يشمل جميع السوريين المقيمين في تركيا تحت صفة الحماية المؤقتة الذين سجلوا في أو ما قبل ٣١ كانون الأول ٢٠١٦. غير أن ليس كل السوريين يُتوقع منهم الحضور في نفس الوقت. سيكون هناك مراحل لتنفيذ المشروع، و في هذه المرحلة يطلب فقط من السوريين الساكنين و/أو المسجلين في المحافظات المذكورة هنا أن يتوجهوا إلى مركز تحديث البيانات.

## هل سيتم إعادة توطيني إلى بلد ثالث إذا تم تحديث بياناتي؟

اكمل تحديث البيانات ليس له علاقة بإعادة التوطين إلى دولة ثالثة. عملية تحديث البيانات ستسهل التعرف على ذوي الاحتياجات الخاصة والحالات الأشد ضعفا و احتياجات العوائل.